

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 36 (1956)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

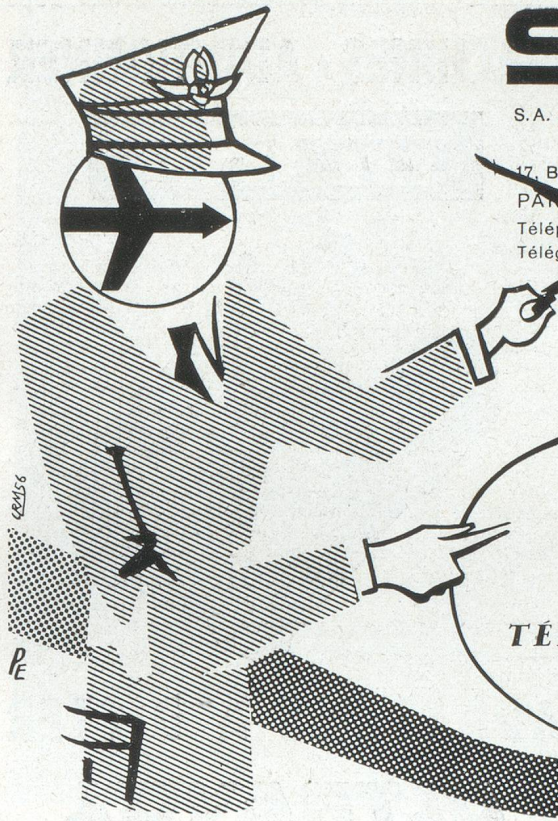
**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SWISSAIR

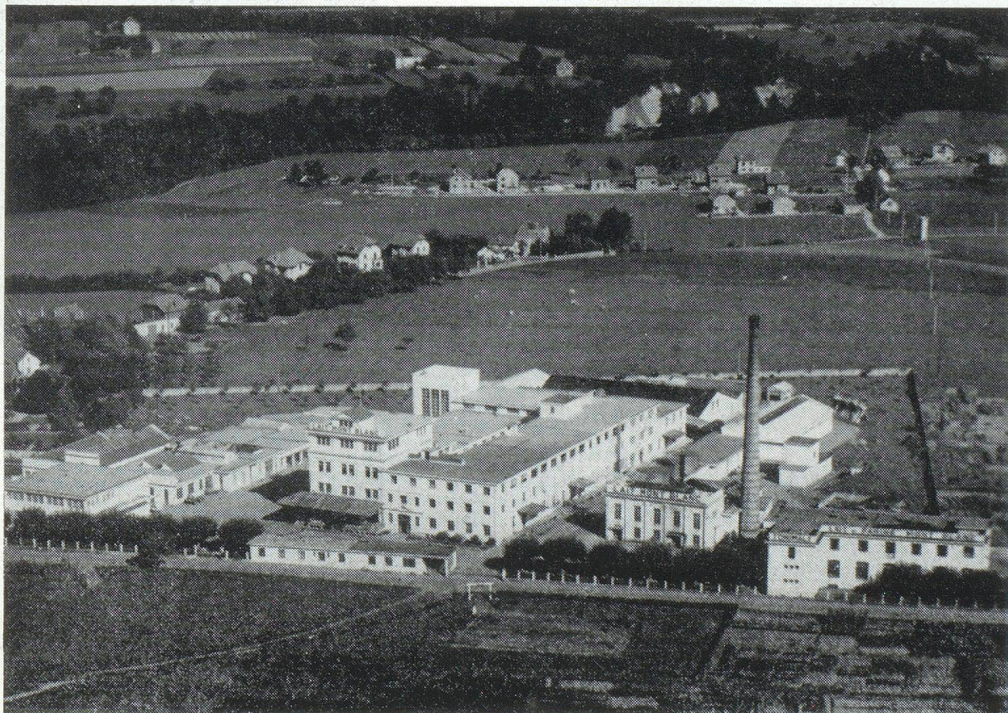
S.A. Suisse pour la Navigation Aérienne Swiss Air Transport Company Ltd.



~~17, Bd des Capucines  
PARIS 2<sup>e</sup>  
Téléphone RIC. 4770  
Télégramme Swissair Paris~~

VOUS PRIE DE BIEN  
VOULOIR NOTER LA NOUVELLE  
ADRESSE DE SES SERVICES  
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

38 AVENUE  
DE L'OPÉRA  
PARIS 2<sup>e</sup>  
TÉL. RIC. 91-89

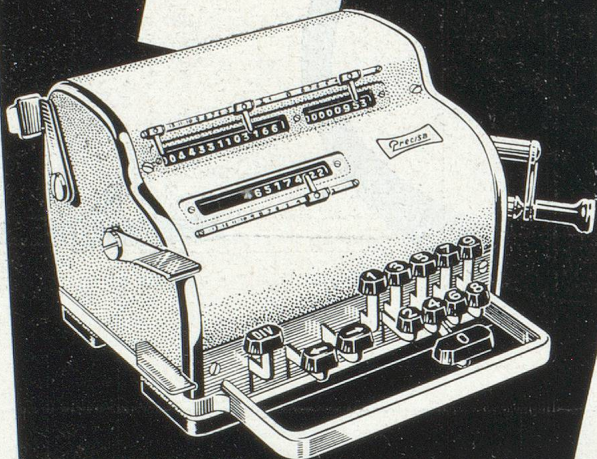


Les installations du **Lait Mont Blanc** à Rumilly (Haute-Savoie)

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



LE SOMMET DE  
LA PRÉCISION  
SUISSE



MACHINE A CALCULER  
**Precisa**  
117

● C'est, aujourd'hui, en raison du nombre et de la complexité sans cesse croissants des calculs imposés à votre personnel de bureau, la machine individuelle indispensable.

● Légère et peu encombrante, avec son clavier réduit de 10 touches, elle effectue les 4 opérations.

● Viseur de contrôle de pose. Report aux dizaines. Compteur autodirigé. Capacité 9 x 8 x 13 chiffres.

*Demandez, sans engagement, la notice spéciale en vous recommandant de cette revue.*

QUALITE  
D'ABORD



CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF POUR LA FRANCE

**Y.A. CHAUVIN**



6, rue aux Ours - PARIS-3<sup>e</sup> - Tél.: TURbigo 84-35 (9 lignes)

Salon International du Bureau du 11 au 21 octobre 1956  
Hall 52 - Stands : 52-01 bis, 52-20, 52-25

MACHINES A ADDITIONNER

**ULTRA**



APPAREILS A DICTER

**ULTRAVOX**

sur feuilles magnétiques



FABRICATION SUISSE

OERLIKON, BUEHRLE et C<sup>ie</sup>

à

ZURICH

Concessionnaires exclusifs pour  
la France et l'Afrique du Nord

**BUROTYPE S. A.**

22-24, RUE SAINT-GEORGES  
PARIS - TÉL. TRU. 67-23

S. I. C. O. B. - Hall 53 - Stand 25



La construction repose sur un principe mécanique qui a soutenu l'épreuve victorieuse d'un usage pratique de plus de 60 années. Parmi les modèles d'aujourd'hui, il y a une MADAS pour tout calcul.

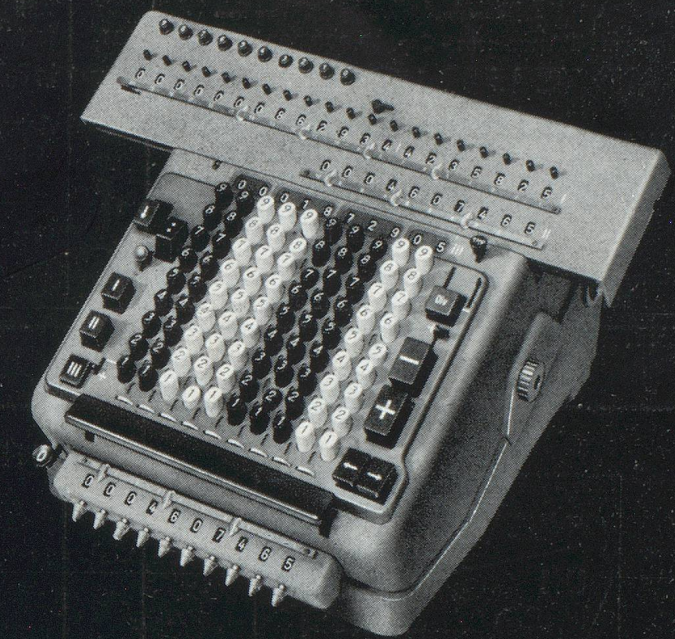
S'adresser pour plus amples détails aux fabricants

**H. W. EGLI S.A.**

Fabrique de Machines à Calculer  
ZURICH / SUISSE

Concessionnaires pour la France

**Société Arithmétique**



Paris (9e) 80, rue Taitbout Tél. TRI. 47.16 et 47.17

S. I. C. O. B. Hall 53 - Stand 23

SIPEP

pas d'erreur

**National**

3, ROND-POINT DES CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS-8<sup>e</sup> - TÉL. : BALZAC 10-31  
30 AGENCES ET CENTRES MÉCANIQUES EN FRANCE

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



## LA FÉDÉRALE

Cie Anonyme d'Assurances - Cap. 10.000.000 1/2 versé

### ZURICH

TRANSPORTS MARITIMES et TERRESTRES  
INCENDIE et PERTE de BÉNÉFICES  
ASSURANCE CRÉDIT

Direction régionale: A. BOUCHEX, 16, rue du Gare, LYON  
Téléph. : BURDEAU 48-27, BURDEAU 63 61, BURDEAU 60-86

## LA BALOISE TRANSPORT

La Baloise C<sup>ie</sup> d'Assurances contre les risques de Transport

**Assurances** : Maritime et Transport  
Automobile - Responsabilité civile  
Incendie - Risques divers

Direction pour la FRANCE : 12, rue de la Bourse - PARIS (2<sup>e</sup>)

— régionale de Lyon : 40, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Téléph. BU 58-93 - BU 58-94



## ENCRE S D'IMPRIMERIE

TYPO, OFFSET, HÉLIO, ANILINES  
POUR TOUTES IMPRESSIONS

Société Française  
**SICPA-SA**

Bureau commercial à PUTEAUX (Seine), 34, rue des Rosiers  
Téléphone : LONGchamp 27-01

Siège social ANNEMASSE (Hte-Savoie), 61, rue du Chablais  
Téléphone : 751

## SOCIÉTÉ LYONNAISE DE DÉPÔTS ET DE CRÉDIT INDUSTRIEL

Société Anonyme - Capital 750 Millions de Francs  
FONDÉE EN 1865

8, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - LYON

## " LA GAULOISE "

SOCIÉTÉ DE L'INDUSTRIE CHIMIQUE  
32, Rue Thomassin - LYON

JAUNES ET ORANGES DE CHROME  
JAUNES DE ZINC BASIQUES  
TÉTRA-HYDROXYCHROMATE DE ZINC  
SULFATE TRIBASIQUE DE PLOMB

*Vins fins de Bourgogne*

**E<sup>ts</sup> MALVOISIN**

*Négociants*

**MÂCON**

(S.-et-L.)

## ÉTABLISSEMENTS FUESS Frères

FROMAGES ET BEURRES

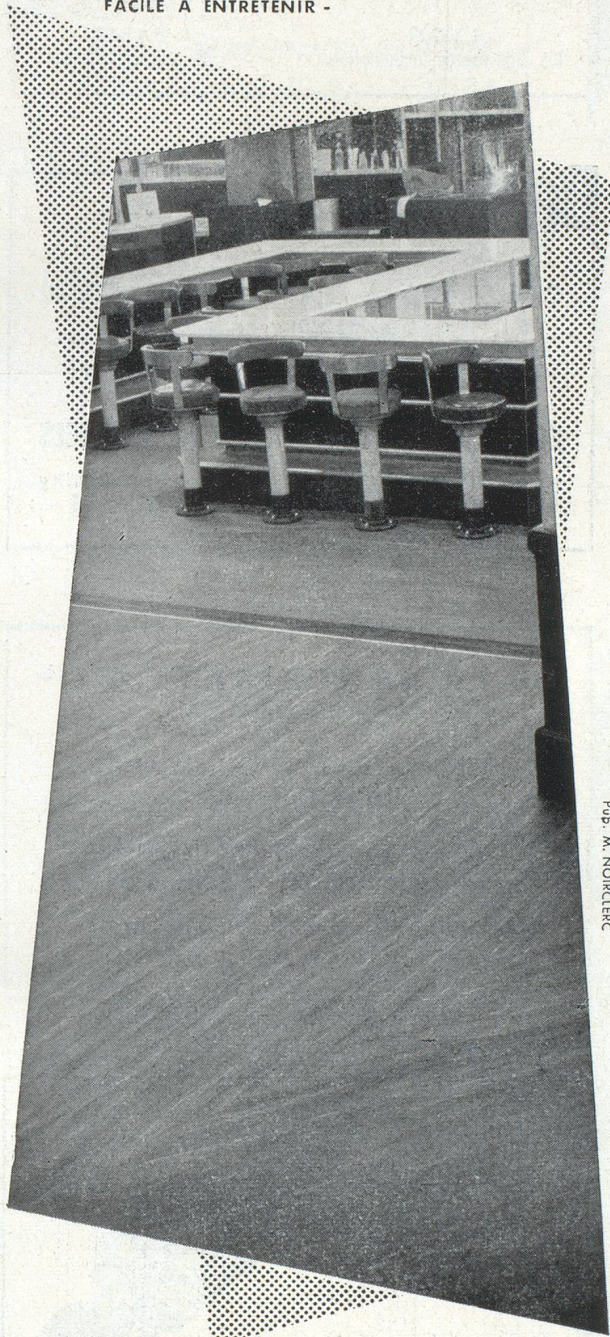
13, av. du Giffre - ANNEMASSE (H.-S.)

Mentionnez la Revue « économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



# LE TAPIS PLASTIQUE GERFLEX

a été choisi pour le sol du Bar des grands magasins  
AU BON MARCHÉ à PARIS car il est :  
INUSABLE - ININFLAMMABLE - ECONOMIQUE -  
FACILE A ENTREtenir -



**GERFLEX**

69, R. DU 4 AOUT - VILLEURBANNE - VI 64-01  
66, R. DE MIROMESNIL - PARIS - LAB 66-30

*Des fleurs partout...*



A PEU DE FRAIS  
EN SEMANT

LES GRAINES  
SELECTIONNEES



**LEONARD LILLE**  
LYON VILLEURBANNE

OFFERTES EN SACHETS SCHELLES  
AVEC MODE DE CULTURE DETAILLE  
ET GARANTIE DE GERMINATION

A VOTRE CHOIX CHEZ PLUS DE 50.000 DÉPOSITAIRES

DEMANDEZ  
NOTRE DEPLIANT

*Des fleurs partout*

qui vous permettra également de gagner  
facilement notre Jeu de Loto inédit de  
l'Apprenti-Jardinier.

P. P. M. NOIRCIER

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



COMPAGNIE DE DISTRIBUTION DE MACHINES

## CODIMA S. A.

MACHINES-OUTILS — MATÉRIEL INDUSTRIEL  
OUTILLAGE MÉCANIQUE ET DE PRÉCISION

LYON 120, Gde-rue Guillotière      PARIS - 17<sup>e</sup> 2, rue Vernier      MARSEILLE 28, rue de Forbin

## LA S. A. COMPTABILITÉS STATISTIQUES

permet à toutes les entreprises  
de moderniser le travail de ses bureaux,  
en louant les services des plus récentes

**MACHINES ÉLECTRONIQUES  
A CARTES PERFORÉES**

LYON 105, Gde-rue de la Guillotière      PARIS 16, rue de la Baume

FOURNITURES INDUSTRIELLES

## ETS VOGEL

67, avenue Sadi-Carnot - VALENCE (DROME)

*Importateur exclusif :*

LIMES DE PRÉCISION : HONAUER  
SCIES A RUBAN P/MÉTAUX : WEKA  
CUIRS INDUSTRIELS :  
TANNERIES de VEVEY (Suisse)

## Bertrams

CHAUFFAGE A HAUTE TEMPÉRATURE  
APPAREILLAGE  
POUR L'INDUSTRIE CHIMIQUE

**ÉQUIPEMENTS THERMIQUES INDUSTRIELS**  
DIVORNE S. A. 38, quai Arloing  
LYON

## Établissements CAPIT Paul & C<sup>ie</sup>

SAINT-LOUIS (Haut-Rhin) France — Tél. 79

Transports internationaux  
Agence en douane  
Groupages - Entrepôts  
Agences aux frontières et ports de mer

Adresse pour la Suisse : BALE 13

## DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale  
des entreprises suisses de déménagement

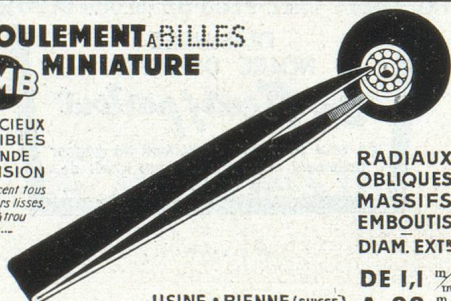
31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉRA 68-00

LE ROULEMENT A BILLES  
MINIATURE

**RMB**

SILENCIEUX  
SENSIBLES  
GRANDE  
PRÉCISION

Remplacent tous  
les paliers lisses,  
pierres à trou  
etc....

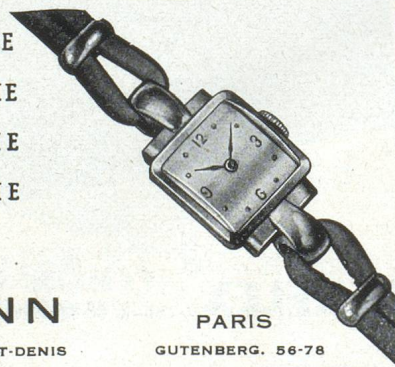


RADIAUX  
OBLIQUES  
MASSIFS  
EMBOUTIS  
DIAM. EXT!

DE 1,1  $\frac{m}{m}$   
A 22  $\frac{m}{m}$

USINE A BIENNE (SUISSE)  
REPRÉSENTANT WILLIAM BAEHNI  
147, rue Armand-Silvestre, Courbevoie (Seine)  
Tél. : DEF. 46-54

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRE



**F. SENN**

13. BOULEVARD ST-DENIS

PARIS

GUTENBERG. 56-78

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



# ETS QUIGNON & C<sup>ie</sup>

S. A. AU CAPITAL DE 18.000.000 DE FRANCS

## ÉTANCHÉITÉ

MATÉRIAUX SAMTOR  
MULTICOUCHE-PAXALUMIN

## REVÊTEMENTS DE SOLS

DALAMI - DALFEX

## COUVERTURES

“ COUVRACIER ”

51-53, route de Genas - **VILLEURBANNE**

ALLO : VI. 88-63 et VI. 61-85

## *rolba*

*vous offre toute sa gamme  
d'engins réputés pour lutter  
contre neige et glace*

CHASSE-NEIGE ROTATIFS SNOW-BOY  
MOD. 2004/2005 ET SNOW-BABY  
TURBO-FRAISE ROLBA-UNIMOG  
TURBO-FRAISE SUR TRACTEUR  
LATIL, ETC,

ÉTRAVES ET LAMES-BIAISES PEITL  
SABLEUSES-GRAVILLONNEUSES

### SOCIÉTÉ ANONYME ROLBA

GRENOBLE (Isère) TÉLÉPHONE 44-66-64 BOITE POSTALE 159

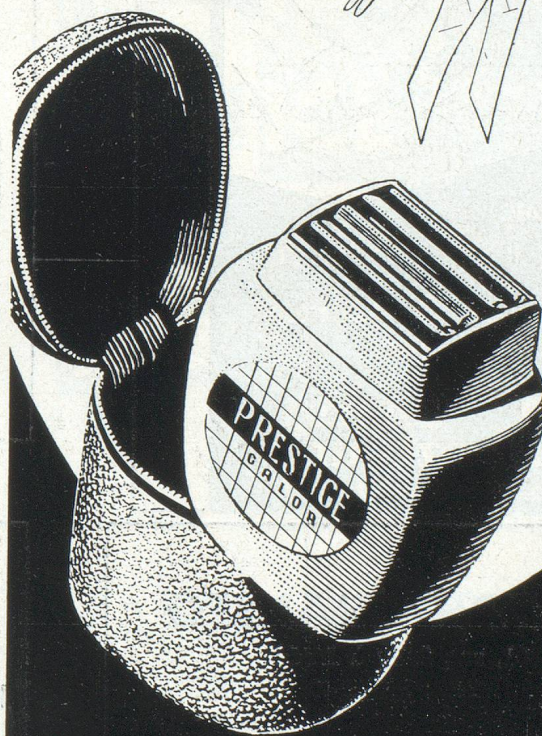
# PRESTIGE

RASOIR ÉLECTRIQUE

de *Calor*

Epiderme sensible ?  
Barbe mal plantée ?  
Barbe dure ou difficile ?

Prestige vous rasera  
très près, rapidement  
toujours en douceur  
et... en silence.



Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



# BRUNON-VALLETTE ET C<sup>ie</sup>

Société Anonyme au Capital de Fr. 450.000.000 RIVE-DE-GIER (Loire)  
TÉL. 75.06.01 - 75.06.02 - Bureau à Paris, 1, rue François-1<sup>er</sup> VIII<sup>e</sup> - TÉL. ÉLY. 50-94 et 50-95

**BOUTEILLES ET RÉSERVOIRS EN ACIER ÉTIRÉ SANS SOUDURE**  
**CHAUDRONNERIE ET EMBOUTISSAGE** A CHAUD  
ET A FROID

*tout un verger  
sur votre  
table*



*avec  
les fruits au Sirop  
et les Confitures  
des*

**Conserves**  
**Benzbourg**  
SA Franco-Suisse Lyon

## ÉLECTRO-TRANSFO

61, rue Sully à LYON  
Tél. : LA - 32-49

**TRANSFORMATEURS  
ELECTRIQUES**

de petite et moyenne puissance

**AGENCE EN DOUANE  
DE BELLEGARDE**

**Joseph BERTOLA**

17, Avenue de la Gare. BELLEGARDE (Ain)  
Transitaire agréé n° 88 — Téléphone 24 et 210

**TRANSPORTS INTERNATIONAUX**  
TERRESTRES — MARITIMES  
AÉRIENS  
GROUPAGES — CAMIONNAGE  
ENTREPOTS

SUCCESSALES A

**ANNEMASSE** (Haute-Savoie) 3, Place de la Gare - Tél. 355  
**SAINT-LOUIS** (Haut-Rhin) 99, Rue de Mulhouse - Tél. 416  
**NEUENBOURG** (Bade) Allemagne

AGENCES A

**OYONNAX** (Ain) 146 bis, Rue Anatole-France - Tél. 729  
**BORDEAUX** 19, Quai Richelieu. Tél. 48.66.68

CORRESPONDANTS  
DANS TOUS LES PORTS ET FRONTIÈRES

## ÉLECTROFIL-MAFIT

19, quai de la Marne  
**JOINVILLE-LE-PONT** (Seine)

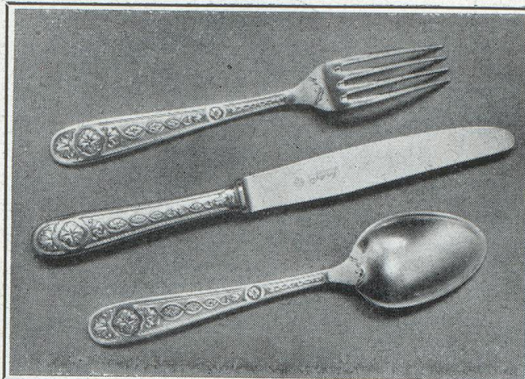
**MACON**  
(S.-&-L.)

**FILS DE BOBINAGE**

Cuivre et tous alliages, émaillés, guipés, fils de litz  
Fils et câbles sous isolation thermoplastique

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs





ORFÈVRERIE  
*Christofle*

**PAVILLON DE LYON**

65, rue de la République

LYON

**COMPTOIR  
D'EMBALLAGES MÉTALLIQUES**

BEAUREPAIRE (Isère) - Téléph. : 78

SPÉCIALISTE  
de la boîte en aluminium  
emboutie, oxydée  
résistant au vide  
imprimée ou non

BOITE "BOXAL"  
à ouverture totale  
Sertisseuse sous vide  
semi-automatique

**Produits  
Métallurgiques**

**TAVELLI, BRUNO & C<sup>ie</sup> S.A.**

Appareils sanitaires en gros

**ANNEMASSE** (Haute-Savoie)

Téléphones : 553 et 554

R. C. ST-JULIEN 3734

9-25 MARS 1957

OIRE  
DE  
NICE

Fragment de voute formant le hall des expositions

COMPTOIR MONDIAL D'ÉCHANTILLONS  
EXPOSITION INTERNATIONALE DE TOURISME

PARIS, 30 Bd DES CAPUCINES · OPERA 63-14  
NICE, 8 Place MASSÉNA · Tél. 837-34

**ASCENSEURS GERVAIS-SCHINDLER**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 250.000.000 DE FRANCS

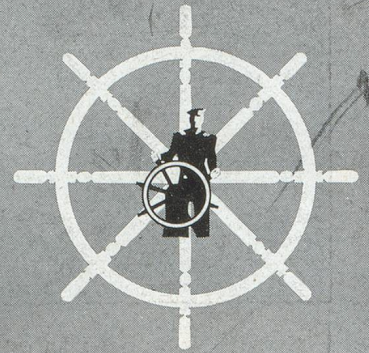
44, avenue Paul-Krüger - VILLEURBANNE (Rhône)

Etudes et devis gratuits sur demande

Procédés Schindler (Suisse)

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs





**Sur 20 lignes  
de passagers  
et de Fret**

A DESTINATION DES

**ETATS-UNIS - CANADA  
GRANDS-LACS - CUBA  
ANTILLES - COLOMBIE  
V E N E Z U E L A  
NORD & SUD PACIFIQUE  
ALGERIE - TUNISIE  
M A R O C - C O R S E**

LA COMPAGNIE GÉNÉRALE

**TRANSATLANTIQUE**  
*met à votre disposition une flotte de*  
**15 PAQUEBOTS ET 60 CARGOS**

M.L

# Compagnie Générale **TRANSATLANTIQUE**

PARIS - 6, RUE AUBER - Tél. OPE 02-44 - LONDRES : 20 COCKSPUR STREET - NEW YORK : 610, FIFTH AVENUE  
ET DANS LES PRINCIPALES AGENCES DE VOYAGES AGRÉES



# INDISPENSABLE..

## au rendement d'une entreprise!

# ROTO 51

Les qualités de ce duplicateur le rendent indispensable à tous les bureaux et entreprises :

- FONCTIONNEMENT SIMPLE
- EXÉCUTION DE TRAVAUX MULTIPLES TRÈS SOIGNÉS.

Vous exécuterez immédiatement tous vos travaux, réalisant d'importantes économies.

**ROTO 51 s'amortit très vite.**

ROTO 51 est "en tête du progrès" par les caractéristiques suivantes :

**Une seule charge d'encre : 20.000 copies !**

*Aucun autre duplicateur au monde ne permet de réaliser, sans aucune manipulation, un tel tirage.*

**Économie considérable sur l'encre :**

*Son système d'encre perfectionné, identique à celui des machines à imprimer modernes, rend possible l'emploi d'encres à séchage ultra-rapide. Ces encres sont inutilisables sur les duplicateurs ordinaires.*

Duplicateurs ordinaires : 1 kg d'encre : 10.000 copies  
ROTO 51 : 1 kg d'encre : 40.000 copies

**Fidélité et exactitude rigoureuse d'impression.**

*Le système d'alimentation du papier, ainsi que les trois cylindres de la machine, assurent une parfaite reproduction et repérage rigoureux dans n'importe quel tirage compliqué et à n'importe quelle allure.*

\*

Le ROTO 51 tiendrait dans un placard. Son aspect est particulièrement soigné et élégant.

**SURFACE D'IMPRESSION : 22 x 33 cm.**

**A CHAQUE PROBLEME D'IMPRESSION EXISTE UNE SOLUTION**

# ROTO — CENTO — PRINTO

Documentation  
gratuite  
sur demande

## COURVOISIER & C<sup>IE</sup>

PARIS, 21, Boulevard Voltaire (XI<sup>e</sup>) - Tél. : ROquette 28-54

LILLE, 13 bis, Pl. du Lion-d'Or - Tél. : 519 22 - NANTES, 14, R. d'Alger - Tél. : 124 95.



# HERMES

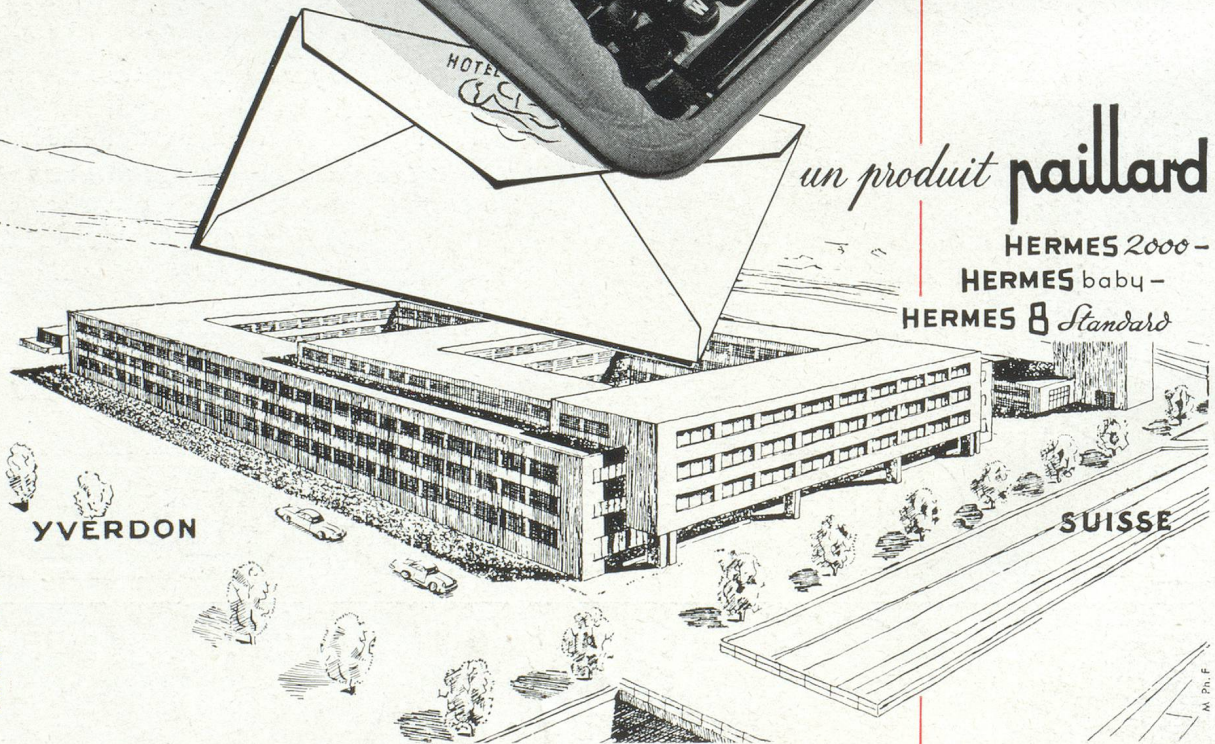


*un produit* **paillard**

HERMES 2000-

HERMES baby-

HERMES 8 Standard



• Dessin: HERBERT LEONH

M. Ph. F.

AGENCE EXCLUSIVE  
POUR LA FRANCE

**GASPARD TRUMPY & C<sup>ie</sup>** (S.A.R.L.)

CAPITAL: FRF 75 MILLIONS

12, RUE CAUMARTIN  
OPERA 30-47 PARIS 9<sup>e</sup>